

Magyar-Osztrák Vegyesbizottság a Közös
Államhatár Felmérésére és Megjelölésére
Gemischte österreichisch-ungarische Kommission zur
Vermessung und Vermarkung der gemeinsamen Staatsgrenze

KIEGÉSZÍTÉS ÉS MÓDOSÍTÁS

a

MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG

és az

OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG

közötti

HATÁRVONAL RÉSZLETES LEÍRÁSÁHOZ

és

TÉRKÉPEIHEZ

ERGÄNZUNG UND BERICHTIGUNG

zur

AUSFÜHRLICHEN BESCHREIBUNG

und zum

PLAN DER STAATSGRENZE

zwischen der

REPUBLIK ÖSTERREICH

und der

UNGARISCHEN VOLKSREPUBLIK

B VI

Alszakasz
Unterabschnitt

1968

A határjel					A határvonal			A határjelök összrendezői			A kiegészítő mérséki mérési vázlatszáma	Megjegyzés	
Grenzzeichen					Grenzverlauf			métreben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern					
száma Nummer		jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjelken	leírása a következő határjelig. A határvonalat képezi:	+/-	Y	+/-	X		
főkő	közönséges kő	közbeiktatott kő	Haupt-stein	Gewöhnl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontal-Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:	Zusätzl. Feldskizze Nr.	Anmerkung	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
B. 106.	1.												
B. 106.	2.												
B. 106.	3.												
B. 108.	9.												
B. 108.	9a.	Beton Betonstein	Hatópontron. Auf der Grenze.										
B. 109.													

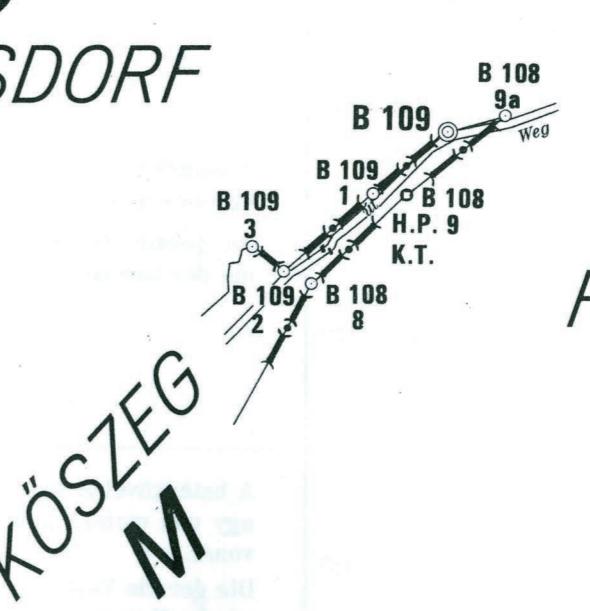
A határvonal térképe. Méretarány 1:2880
Grenzkarte im Massverhältnis 1:2880

A határtérkép száma: 110.
Zu Grenzkartenblatt Nr.: 110.

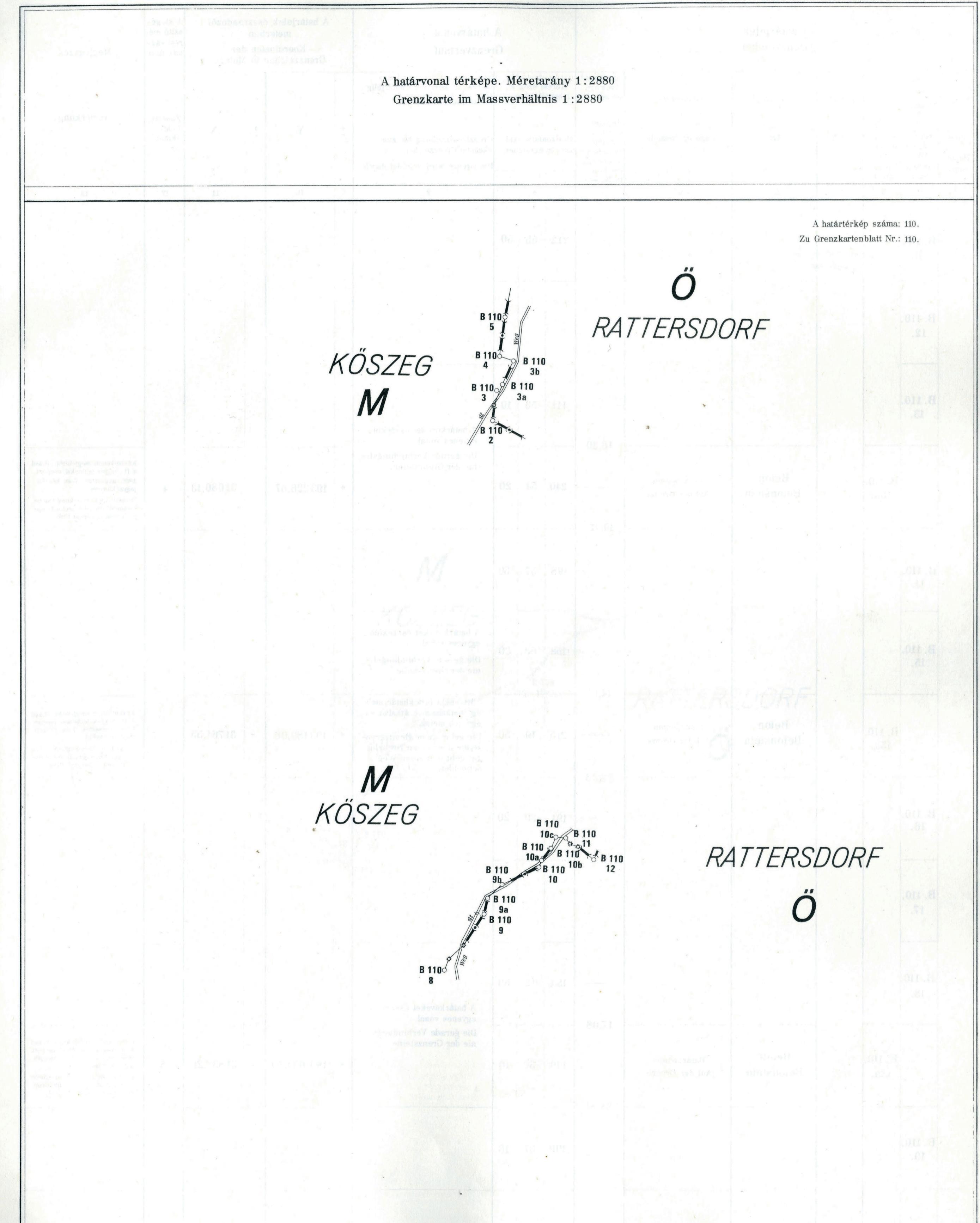
Ö
RATTERSDORF



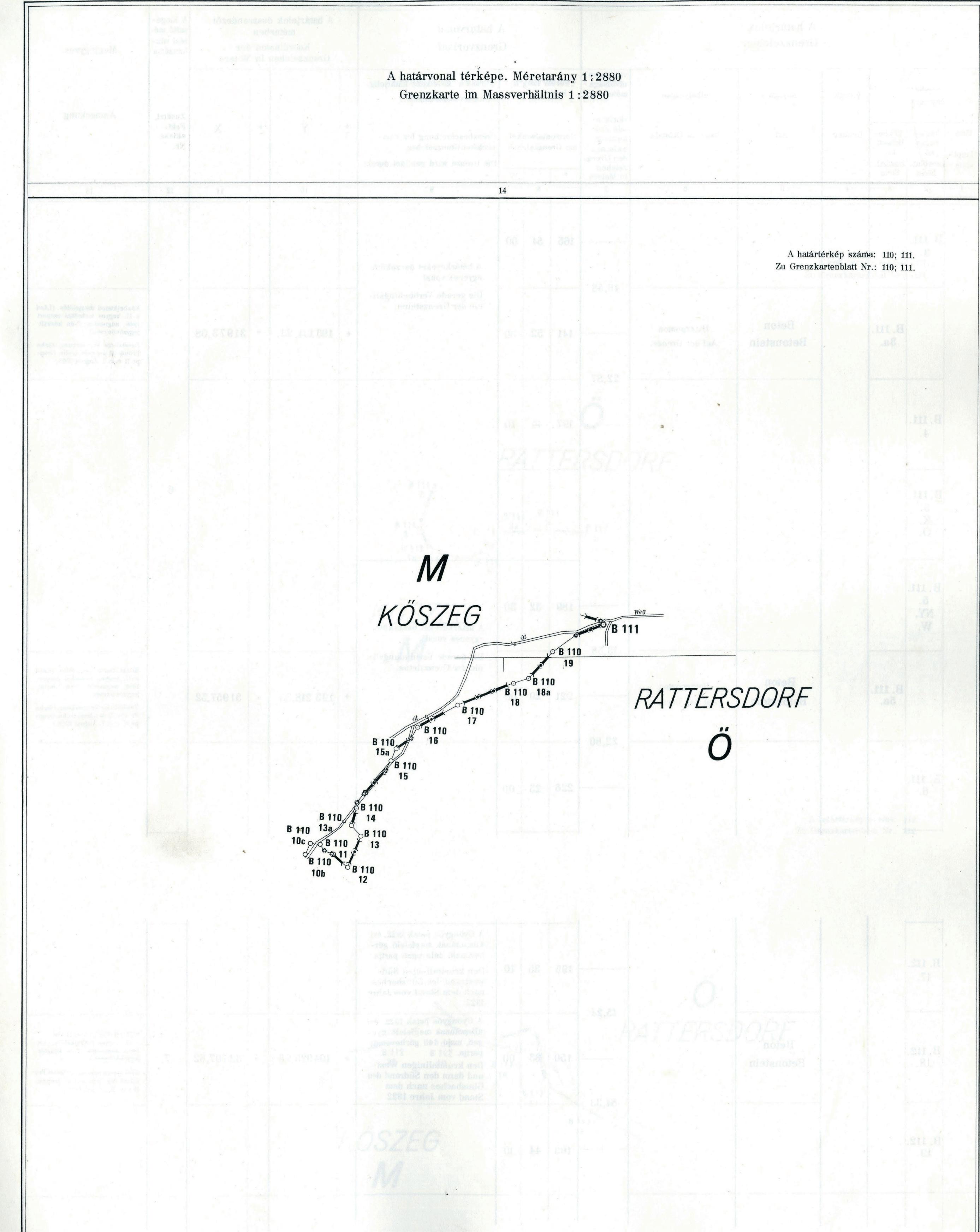
Ö
RATTERSDORF
KÖSZEG
M
Ö
RATTERSDORF



A határjelek Grenzzeichen						A határvonal Grenzverlauf			A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern			A kiegészítő mérezi vázlatszáma	Megjegyzés	
száma Nummer		jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken	leírása a következő határjelig. A határvonalat képezi:				Zusätzl. Feldskizze Nr.	Anmerkung		
főkő Haupt- stein	közön- séges kő	közbe- iktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontal Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen	Die Grenze wird gebildet durch:	+	Y	+	X	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13		
B. 110. 3.					Magyar területen. In Ungarn.		216 00 10	Törtvonálu birtokhatár. Die gebrochene Besitzgrenze.						
						9,18								
	B. 110. 3a.						161 59 30		+ 193 492,94 - 31 253,84					
	B. 110. 3b.					28,17								
	B. 110. 4.						84 06 00		+ 193 480,04 - 31 278,88					
						16,01								
							258 18 00							

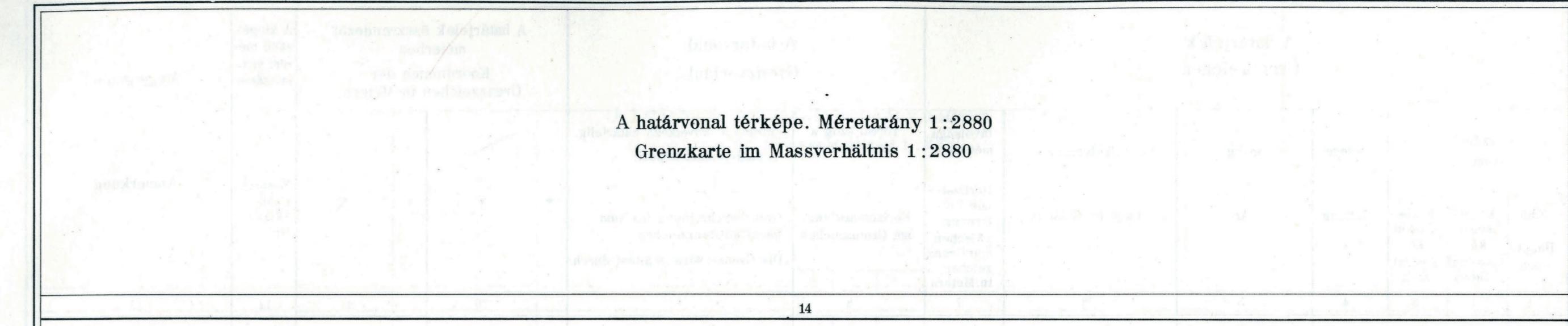


A határjelek Grenzzeichen						A határvonal Grenzverlauf			A határjelök összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern			
száma Nummer		jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törései szög a határjelökben	leírása a következő határjelök A határvonalat képezi:	+ Y + X	Zusätzl. Feld- skizze Nr.	Anmerkung		
főkő Haupt- stein	közön- séges kő Gewöhnl. Stein	közbe- iktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
B. 110. 11.						212	55 50					
B. 110. 12.						111	53 10					
B. 110. 13.						16,39						
B. 110. 13a.	B. 110. 13a.	Beton Betonstein	Határponton. Auf der Grenze.			240	54 20		+ 193 226,67 -	31680,13	4	Közbeiktatott megjelölés. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1968. augusztus 7-én készült jegyzőkönyvét.) Zászlószíne Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 7. August 1968.)
B. 110. 14.						19,42	198 57 30					
B. 110. 15.						158	03 30					
B. 110. 15a.	B. 110. 15a.	Beton Betonstein	Határponton. Auf der Grenze.			14,55			+ 193 180,06 -	31764,55		Közbeiktatott megjelölés. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1968. augusztus 7-én készült jegyzőkönyvét.) Zászlószíne Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 7. August 1968.)
B. 110. 16.						33,36	215 19 50					
B. 110. 17.						191	30 20					
B. 110. 18.						184	02 50					
B. 110. 18a.	B. 110. 18a.	Beton Betonstein	Határponton. Auf der Grenze.			17,08			+ 193 034,84 -	31838,26	5	Közbeiktatott megjelölés. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1968. augusztus 7-én készült jegyzőkönyvét.) Zászlószíne Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 7. August 1968.)
B. 110. 19.						38,81	149 30 10					
						199	37 10					



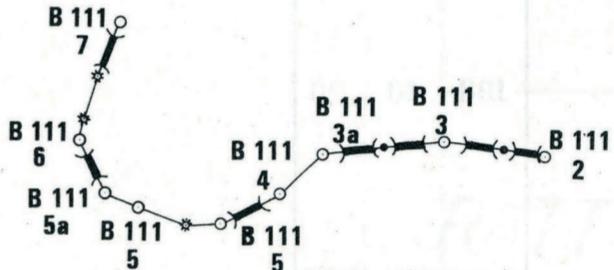
A határjelek Grenzzeichen					A határvonal Grenzverlauf			A határjelök összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mé rései vás lat száma	Megjegyzés
száma Nummer		jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjelökben	leírása a következő határjelöl. A határvonalat képezi:	+	Y	+	X		
főkő Haupt- stein	közön- séges kö Gewöhnl. Stein	közbe- iktatott kö Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:	°	'	"		
1	Z	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	Anmerkung
B. 111. 3.							165 54 00						
	B. 111. 3a.	Beton Betonstein	Határponton. Auf der Grenze.	Beton Betonstein	Határponton. Auf der Grenze.	46,58	141 52 30	A határköveket összekötő egyenes vonal. Die gerade Verbindungsli nie der Grenzsteine.	+	193 134,93	-	31973,08	Közbeiktatott megjelölés. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1968. augusztus 7-én készült jegyzőkönyvét.) Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 7. August 1968.)
B. 111. 4.							22,87	197 44 10					
B. 111. 5. K. O.													
B. 111. 5. NY. W.	B. 111. 5a.	Beton Betonstein	Határponton. Auf der Grenze.	Beton Betonstein	Határponton. Auf der Grenze.	18,58	189 32 30	A határköveket összekötő egyenes vonal. Die gerade Verbindungsli nie der Grenzsteine.	+	193 218,33	-	31957,52	Közbeiktatott megjelölés. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1968. augusztus 7-én készült jegyzőkönyvét.) Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 7. August 1968.)
B. 111. 6.							22,80	221 29 00					
								226 25 00					

A határvonal térképe. Méretarány 1:2880
Grenzkarte im Massverhältnis 1:2880



A határtérkép száma: 111.
Zu Grenzkartenblatt Nr.: 111.

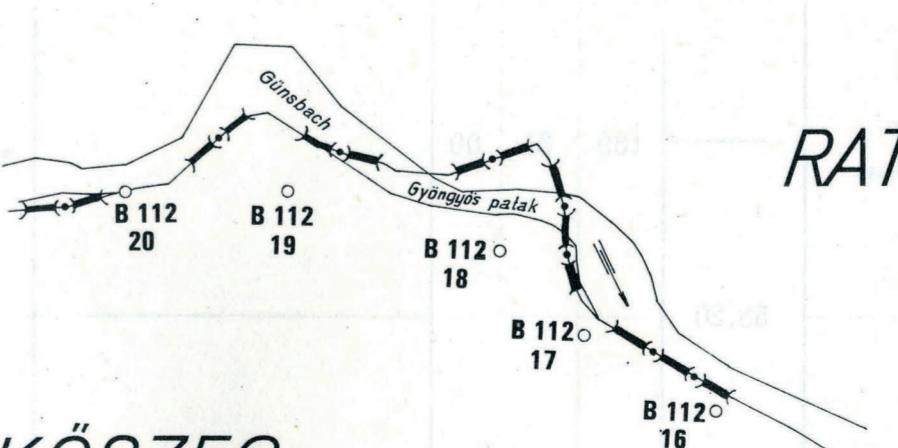
Ö RATTERSDORF



KŐSZEG M

A határtérkép száma: 112.
Zu Grenzkartenblatt Nr.: 112.

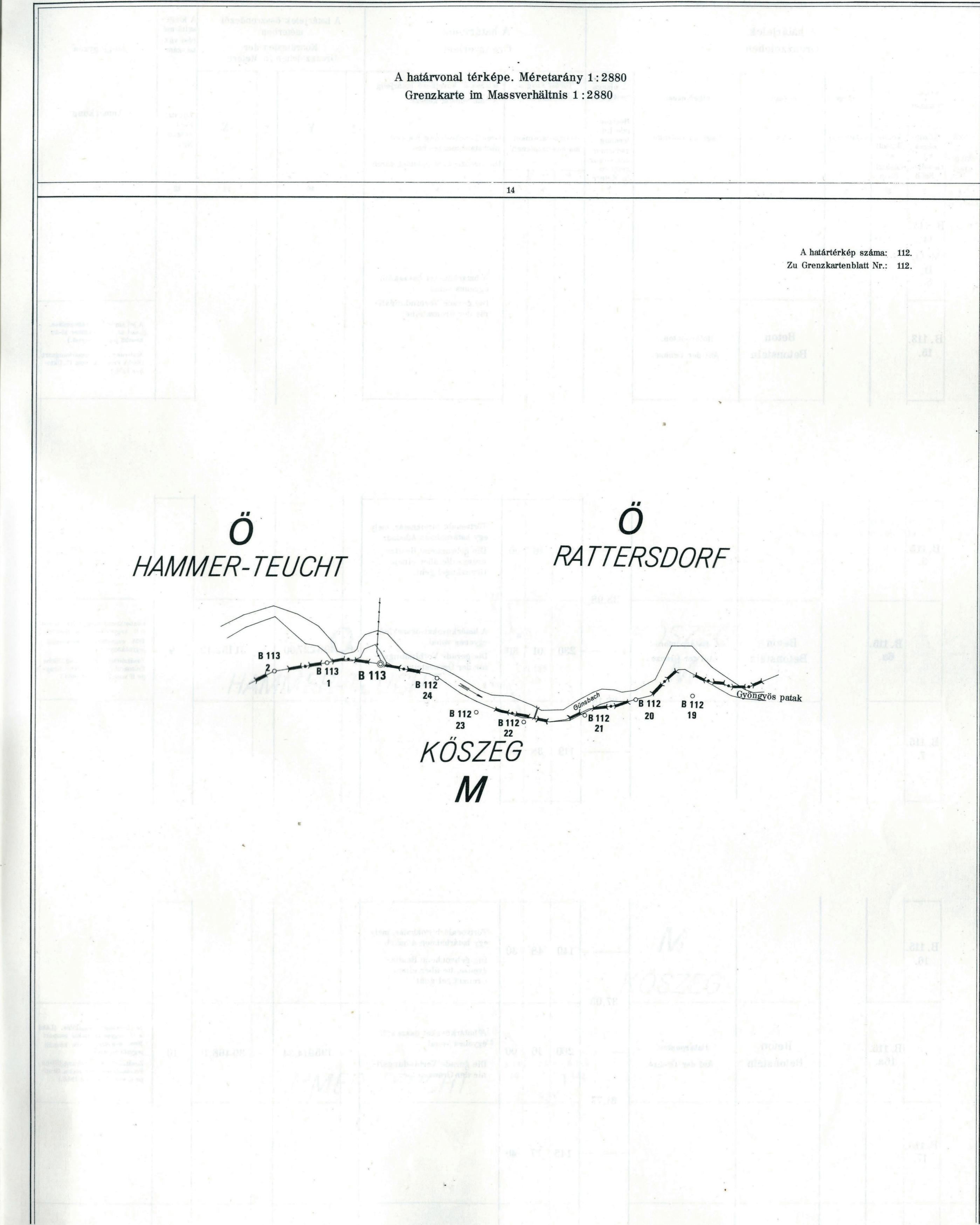
Ö RATTERSDORF



KŐSZEG M

B. 112. 17.							195 35 10	A Gyöngyös patak 1922. évi állapotának megfelelő görbevonával délnyugati partja. Den krummlinigen Südwestrand des Günsbaches nach dem Stand vom Jahre 1922.						
B. 112. 18.		Beton Betonstein					45,24	150 33 00	A Gyöngyös patak 1922. évi állapotának megfelelő nyugati, majd déli görbevonával partja. Den krummlinigen West- und dann den Südstrand des Günsbaches nach dem Stand vom Jahre 1922.	+	194925,96	-	32707,62	7
B. 112. 19.							84,33	163 44 10	Határjel áthelyezve. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1968. augusztus 7-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzi. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 7. August 1968.)					

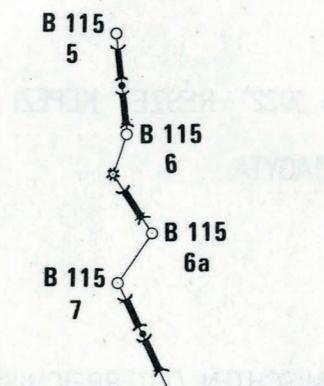
A határjelek Grenzzeichen						A határvonal Grenzverlauf						A határjelök összrendezői mérterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern						A határjelök összrendezői mérterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern	Megjegyzés Anmerkung		
száma Nummer		jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken	leírása a következő határjelig. A határvonalat képezi:	Horizontalwinkel am Grenzzeichen	Y	X											
főkő Haupt- stein	közön- séges kö Gewöhnl. Stein	közbe- iktatott kö Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontal- entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern	• ° "	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:	+	-	+	-									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13									
B. 112. 20.							167 16 40														
B. 112. 21.						59,00		A Gyöngyös patak 1922. évi állapotának megfelelő görbevonali dél partja. Den krummlinigen Südrand des Günsbaches nach dem Stand vom Jahre 1922.													
B. 112. 22.						66,13	189 41 30														
B. 112. 23.							198 10 20														
B. 112. 24.																					
B. 113.																					
B. 113. 1.	Beton Betonstein	Hatóponton. Auf der Grenze.				58,60	167 12 00	A B 113/1 számú határkö eredeti helyéig egyenes; et- től a ponttól a határvonalon a B 113/2 irányába 22,08 mé- tere áthelyezett B 113/1 számú határköög egyenes vonal. Die Gerade bis zum ur- sprünglichen Standort des Grenzsteines B 113/1; von diesem Punkt die gerade Linie bis zu dem auf der Grenzlinie um 22,08 m in Richtung B 113/2 verset- ten Grenzstein B 113/1.													
B. 113. 2.						58,20	169 35 00														



A határjelek Grenzzeichen					A határvonal Grenzverlauf			A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern			A kiegészítő mérési vállszáma	Megjegyzés	
száma Nummer		jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Horizontális Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Törési szög a határjelenken	leírása a következő határjelig. A határvonalat képezi:	+ Y	- X	Zusätzl. Feldskizze Nr.		
főkő Haupt- stein	közön- séges kö Gewöhnl. Stein	közbe- iktatott kö Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände		Horizontalwinkel am Grenzzeichen	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen					
1	2	3	4	5	6	7		8	9	10	11	12	13
B. 113. 14. M. Ö. D. S.													
B. 113. 15.			Beton Betonstein	Határponton. Auf der Grenze.									
B. 115. 6.													
B. 115. 6a.			Beton Betonstein	Határponton. Auf der Grenze.									
B. 115. 7.													
B. 115. 16.													
B. 115. 16a.			Beton Betonstein	Határponton. Auf der Grenze.									
B. 115. 17.													

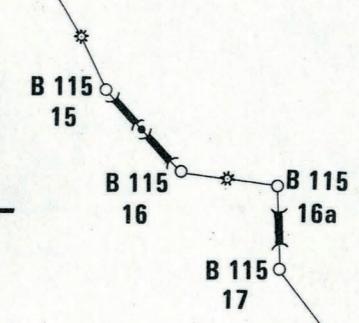
A határvonal térképe. Méretarány 1:2880
Grenzkarte im Massverhältnis 1:2880

Ö
HAMMER-TEUCHT
KÖSZEG
M



A határtérkép száma: 113.
Zu Grenzkartenblatt Nr.: 113.

M
KÖSZEG
Ö
HAMMER-TEUCHT



KÉSZÍTETTE A II. SZÁMÚ VEGYES TECHNIKAI CSOPORT 1968 ÉVBEN.

VERFAST VON DER GEMISCHTEN TECHNISCHEN GRUPPE II IM JAHRE 1968.

Kavics Árpád mérnök

MAGYAR OKLEVELES MÉRNÖK

DER UNGARISCHE DIPLOM-INGENIEUR

Dipl.-Ing. Stephan Nagy

OSZTRÁK OKLEVELES MÉRNÖK

DER ÖSTERREICHISCHE DIPLOM-INGENIEUR

EZT A „KIEGÉSZÍTÉS ÉS MÓDOSÍTÁS”-T AMELY A „HATÁRLEÍRÁS 1922” RÉSZÉT KÉPEZI A KÖZÖS ÁLLAMHATÁR FELMÉRÉSÉRE ÉS MEGJELÖLÉSÉRE ALAKULT MAGYAR-OSZTRÁK VEGYESBIZOTTSÁG A . . . ÜLÉSEN JÓVÁHAGYTA.

DIESE „ERGÄNZUNG UND BERICHTIGUNG” WURDE VON DER GEMISCHTEN ÖSTERREICHISCH-UNGARISCHEN KOMMISSION ZÜR VERMESSUNG UND VERMARKUNG DER GEMEINSAMEN STAATSGRENZE AUF IHRER . . . TAGUNG GENEHMIGT UND BILDET EINEN BESTANDTEIL DER „GRENZBESCHREIBUNG 1922”.

Budapest 1969. június 25-e-n
Budapest AM 25. jún. 1969

László Ferenc
VEGYESBIZOTTSÁG MAGYAR TAGOZATÁNAK ELNÖKE
DER VORSITZENDE DER UNGARISCHEN DELEGATION
BEI DER GEMISCHTEN KOMMISSION



Dipl.-Ing. Stephan Nagy
VEGYESBIZOTTSÁG OSZTRÁK TAGOZATÁNAK ELNÖKE
DER VORSITZENDE DER ÖSTERREICHISCHEN DELEGATION
BEI DER GEMISCHTEN KOMMISSION